



Y SUS
FIESTAS 1958

J. S. M. Blanco

CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S. L.

TELÉFONOS 1321-5218

APARTADO NUM. 1
Telegramas: REFREY

Avenida Beiramar
BOUZAS - VIGO



Moderno pesquero «Tuna Clipper», de capacidad 80 toneladas (El «Concha de Gijón»), construido en nuestros Astilleros para la Sociedad Atunera Vasco - Canaria.

CONSTRUCCION DE BUQUES DE ACERO

Construcciones metálicas • Calderería gruesa en general • Máquinas y calderas de vapor marinas • QUEMADORES DE PETROLEO PARA CALDERAS • Quemadores de petróleo para utilizar en cocinas y otras aplicaciones • EVAPORADORES DE AGUA DEL MAR PARA ALIMENTACION DE CALDERAS • Motores Diesel • CAMISAS • CULATAS, PISTONES, ETC., DE FUNDICION, PARA REPUESTOS DE MOTORES.

AGENCIAS:

LA CORUÑA
Concepción Arenal, 5
Teléfonos 2921 - 6459

C A D I Z
Santo Domingo, 1
Teléfonos 12624-21926

Fiel a su estirpe ...



Creado entre los muros de la Gran Abadía, bajo la noble tradición de los PP. Cartujos...

El Chartreuse es desde hace 3 siglos el licor tradicional de las grandes solemnidades.



ATLANTICO

CHARTREUSE

VERDE O AMARILLO

COMPANÍA ANONIMA

Hilaturas de Fabra y Coats



REDES PARA PESCAR MARCA:

« P E C E S »

Hilos para coser y labores marcas:

CADENA • ANCORA • HERRADURA

COMETA • DALIA • CORONA...

BARCELONA • MADRID • SEVILLA

**COOPERATIVA del MAR de ARMADORES
de BUQUES de PESCA de CADIZ**

SERVICIOS:

Hielo • Carbón

Descarga de Pescado

Ventas • Dique Flotante



RAMON DE CARRANZA, 26 y 27
TELEFONOS, 2272 - 2273 - 2274

CADIZ

No desespere
SEÑORA!



ATLANTICO
Vigo



con
PEDRAMOL
todo brilla cual sol



Señora use en su hogar un producto de garantía para limpiarlo y abrillantar. Esta función de embellecer su hogar lo cumple...

Para

PISOS • BALDOSAS
COCINAS • SARTENES
OLLAS • CUBIERTOS
HOLLIN • OXIDO, etc.

★ **PEDRAMOL** ★

TANINO PARA REDES



ESPECIAL para CONSERVAR y TEÑIR REDES de PESCAR, TELAS y CORDAJES
Fabricado y garantizado por:

SAET

S. A. DE EXTRACTOS TANICOS

Perelló, 23

BARCELONA

Representante: J. OTERO SEIJAS - V. Varela, 7 - Teléfono, 6691 - V I G O

Saludo

BOUZAS, la villa marinera por excelencia, que surge, porque así lo dispuso el Altísimo, del corazón mismo de esta ría incomparable —balcón y puerto de España— se engalana gozosa para honrar a su Santísimo Cristo de los Afligidos.

Pocas veces podrá simbolizarse tan ajustadamente la vida entera de un pueblo por medio de unas fiestas, como Bouzas en las suyas. Puede decirse que su historia es la historia de nuestra vida misma, con sus luchas, sus afanes, y la exaltación de su fé; esta fé que como tronco firme y fecundo ampara y consuela a todos cuantos nos acogemos a ella.

Por medio de sus fiestas Bouzas expresa toda su esencia: «MAR Y CIELO». En este lema se puede resumir toda la vida de este pueblo. Por gracia del Cielo, Bouzas vive del mar; y por ello del mar han de surgir nuestros fuegos en dirección al Cielo, en reverente acción de gracias á nuestro Divino Cristo.

Esta Comisión, a la que habéis otorgado vuestra confianza para la organización de estos festejos, quiere dejar constancia de su reconocimiento hacia vosotros, que un día tras otro y en diversas formas habéis prestado vuestra ayuda sin cuyo eficaz y anónimo trabajo no hubiesen podido tomar cuerpo las fiestas que gozosos nos aprestamos a celebrar. Quiere asimismo esta Comisión expresar su agradecimiento a las dignísimas autoridades que con su comprensión y el apoyo prestado en todo momento han facilitado la labor de sus componentes. A todos, nuestras más rendidas gracias

LA COMISION

Extractos Curtientes y Productos Químicos, S. A.

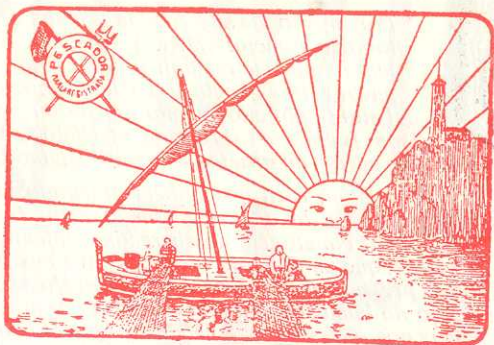
Fábrica en **CELRA** (Gerona)

Oficinas: en **BARCELONA**

Vía Layetana, 19, entl.º - Teléf. 213037



TANINO PARA REDES "El Pescador"



MARCA REGISTRADA

PARA LA PRESERVACION Y CURTICION DE
REDES DE PESCAR, TELAS Y CORDAJES

EL UNICO ACREDITADO DESDE
* HACE MAS DE 40 AÑOS *

Exija la garantía de procedencia de nuestra fábrica de CELRA, evitando malas imitaciones



Dentro de breves días comenzarán las tradicionales fiestas de Bouzas en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos.

Del esplendor y brillantez que revisten estas fiestas gracias al tesón y entusiasmo que en ello ponen sus vecinos, considero inútil hablar en estas breves líneas por ser sobradamente conocidas de todos los vigües.

Como Alcalde de esta maravillosa ciudad, y como vigües, me sumo honroso a las solemnidades que Bouzas dedica a su Cristo, pidiendo a Éste siga protegiéndoles y les conceda la prosperidad y bienestar que por su afán de superación y laboriosidad se merecen.

TOMAS PEREZ LORENTE

ALCALDE DE VIGO



Empresa Nacional Radio Marítima, S. A. Hispano Radio Marítima, S. A.

DOMICILIO SOCIAL: Jorge Juan, 6
Telegramas: RADIOMAR ó RADIONAVES
TELEFONO, 364400

M A D R I D

★

INSTALACIONES DE RADIOCOMUNICACION PARA TODA CLASE DE BUQUES

★

ESTACIONES RADIOTELEGRAFICAS Y RADIOTELEFONICAS
RADIOGONIOMETROS • RADIOGONIOSCOPOS • APARATOS
AUTOMATICOS DE ALARMA • RADAR • SONDAS ELECTRICAS
ULTRASONORAS • REPETIDORES DE MUSICA Y SONIDO • AMPLI-
FICADORES DE GRAN POTENCIA PARA MANIOBRA Y ATRAQUE
APARATOS DE INTERCOMUNICACION

★

INSPECCIONES:

PASAJES DE SAN PEDRO	Carretera de San Pedro	Telf.	52620
BILBAO	Alameda de Mazarredo, 63.	id.	16171
ONDARROA	Casa Mateto de la Osa	id.	200
SANTANDER	Hernán Cortés, 59 y 61 ...	id.	7407
GIJON	Marqués de San Esteban, 58.	id.	1248
AVILES	Los Alas, 8	id.	2117
LA CORUÑA	Primo de Rivera, 2	id.	2843
MARIN	Avenida de Orense, 160 ...	id.	214
VIGO	Orillamar, 21	id.	8214
HUELVA	General Queipo de Llano, 34.	id.	1645
ISLA CRISTINA	id. id. id. 38.	id.	143
SEVILLA	Avda. de la Raza (Edificio ELCANO)	id.	33914
CADIZ	Plaza de Argüelles, 4	id.	1536
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.	Juan Rejón, 141 (Puerto de la LUZ)	id.	3184
SANTA CRUZ DE TENERIFE	Avenida de Anaga (Edificio CACITSA)	id.	4333
ARRECIFE DE LANZAROTE	Canalejas, 9	id.	2189
ALGECIRAS	Cañonero Dato, 2	id.	15063
MALAGA	Muelle de Heredia, 14	id.	2895
CARTAGENA	Mayor, 21	id.	2555
ALICANTE	Explanada de España, 19 ...	id.	230860
VALENCIA	Almirante Mercer, 44	id.	211166
BARCELONA	Paseo de Colón, 19	id.	



S NVITADO por la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos de Bouzas y como el pasado año, he sido honrado con el ruego de que envíe unas cuartillas para el programa de las fiestas patronales del presente año.

Vayan mis líneas como un homenaje a las fiestas patronales de Bouzas, fiestas que se han salido del marco local para aparecer con toda su celebridad y solemnidad en el ámbito marineramente nacional.

Son días en que la familia marinera honra al Santo Cristo, añorados por tanto marinero y pescador diseminado por todos los puertos de España y del mundo. Los que tenemos la suerte de acompañar al Señor en procesión por las calles de la ciudad y contemplar el magnífico espectáculo de su retirada en la Iglesia Parroquial, con los espléndidos fuegos de artificio, comprendemos muy bien la nostalgia y tristeza de los ausentes. Por ello, a los que les sea dado honrar con su presencia acompañar a Cristo en Bouzas en sus fiestas, pidámosle por todos y para que siga protegiendo a pescadores, patronos, armadores y trabajadores, que están creando un emporio de riqueza en esta creciente ciudad de Vigo, que tanto le debe a sus esfuerzos y trabajo.

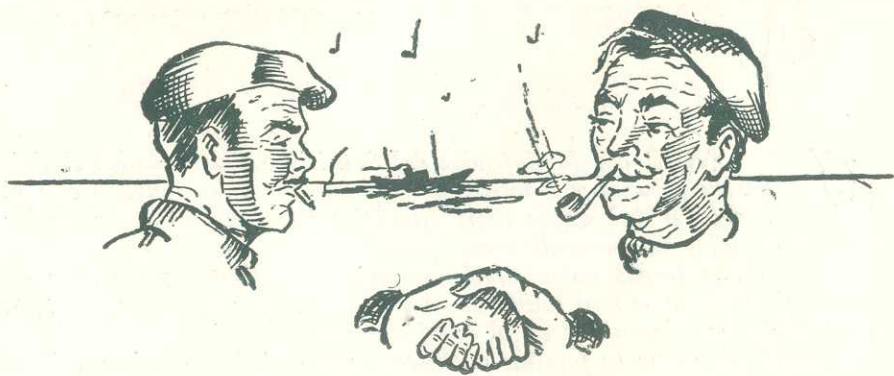
Pidámosle también paz y comprensión para todos; al que disfruta de posición que mire a sus productores cristianamente y que vea en ellos un medio que recibe para su prosperidad, y a éstos, los productores, que consideren que ayudando a sus patronos se benefician también directamente de sus mejoras, ya que las Leyes del Estado así lo disponen y amparan.

Postrémonos, pues, a los pies del Santo Cristo con gran devoción. Él, con su infinita bondad, velará por la prosperidad y el bienestar de la clase pescadora de Bouzas y tengamos fe en sus altos designios. Su Santa protección y amparo acogerá siempre a Bouzas.

De niño, aprendí un sabio y cristiano refrán que nunca lo he podido olvidar y que no puedo resistir a contarlo, y termino con ello así mis pobres líneas:

«Aunque lo que Dios nos dé
quepa en la mano cerrada,
lo poco, con Dios es mucho
lo mucho sin Dios es nada».

Rafael Barquero
COMANDANTE DE MARINA



LA MUTUALIDAD NAVIERA

INSTITUCION BENEFICA DE SEGUROS MUTUOS
CONTRA LOS ACCIDENTES DE TRABAJO Y DEL MAR

FUNDADA EL 12 DE MARZO DE 1911

POLICARPO SANZ, 21-2.º - VIGO



DATOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1957

SEGUROS DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

INCAPACIDAD PERMANENTE Y MUERTE - INCAPACIDAD
TEMPORAL - CATASTROFE - DAÑOS A TERCERAS PERSONAS

Nóminas aseguradas: Pesetas 145.605.784 — por 5.577 obreros
Depósito de Garantía » 3.154.402,37

FONDO DE RESERVA ESTATUTARIO:..... PESETAS 4 093.820,79
» » » VOLUNTARIO:..... » 2.438 408,09

TOTAL FONDOS DE RESERVA:..... PESETAS 6.532 228,88

● DELEGACIONES EN: MARIN, LA CORUÑA, GIJON, SAN SEBASTIAN, CADIZ Y LAS PALMAS ●



Imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos, que se venera en la Iglesia Parroquial de Bouzas.

"MAESTRO, EN TU NOMBRE ECHARÉ LA RED"

EN los destinos que la Providencia señaló a los pueblos, cúpole a Bouzas ser peregrino de los afanes de la pesca.

Su historia y su fuerza, y su vida, están en las redes, en las barcas y en el mar. La vida de pesca, y de mar, está enraizada con la fe, con Cristo y el altar.

Jesucristo tuvo su gran predilección por los pescadores y el mar: Pescadores fueron aquellos primeros discípulos que, a la orilla del Tiberiades, remendaban las redes; la barca, le sirvió de Cátedra, las redes de símbolo y el mar fué campo de su poder: «y se calmó la tempestad»; y prueba para la fe de sus discípulos: «hombres de poca fe, ¿por qué teméis? Yo vencí al mundo.» Sobre la mar dió Jesús a todos los pescadores, la gran lección de confianza en su poder. La escena fué así: Las turbas seguían a Jesús, que paseaba a la orilla del Lago de Genesaret, íntimamente unido a la vida del Maestro y a los orígenes de su religión. En sus riberas, había apacible sombra; en sus aguas, pesca abundante y atardeceres deliciosos. Miles de barcas

se mezclaban en la superficie, levantando un murmullo confuso y alegre, acompasado por el rumor de las ondas cortadas por los remos. Una mañana unos pescadores lavaban las redes. Mala había sido la jornada nocturna para los pescadores: fatiga en el forcejear de los remos, desilusión y los cestos vacíos. Los viejos marineros comentaban el fracaso de la noche de pesca. Llega el Rabi de Galilea. Callan y se disponen a escuchar sus palabras dulces y atrayentes, llenas de luz y vida. Empieza el diálogo entre el mar y el cielo, entre Cristo y el Patrón de pesca. Dice Jesús: «Pedro, guía mar adentro y echa la red.» Pedro desilusionado, con el peso de su fracasada pericia, sorbiendo la debilidad del humano trabajo sin la ayuda de Dios, responde: «Toda la noche hemos estado trabajando y nada hemos cogido; pero en tu nombre echaré las redes.» Interviene el poder divino de Jesús y al punto las redes se rompen con la abundancia de la pesca. Ésta fué en aquel día y para siempre la gran lección de confianza en su poder.

Bouzas, como pueblo marineru y cristiano, aprendió esta lección del Rabi de Galilea. Cuando sale con sus barcos y con las redes, pone su confianza en el buen Jesús de los Afligidos. En su Nombre van los barcos con la bendición de la iglesia y llevando a bordo su imagen; en su nombre se lanzaba la red, con la señal de la Cruz y la piadosa invocación; para el Cristo era la primera pescada que entre las mallas se prendía; junto a El todavía tiembla en los labios la plegaria pidiendo, que protegidos por su nombre salgan y entren nuestros hombres de pesca. Y todos los años, con esfuerzo y sacrificio, se dan cita barcos y redes, pescadores y armadores, para decir a través de solemnes cultos y con lenguaje de plegaria y de lágrimas: Sí, Buen Jesús de los Afligidos, en tu nombre seguiremos echando la red, y con la fe en tu poder, y la confianza en tu Misericordia, seguiremos escribiendo la historia de nuestra vida de Mar!

JOSE FERNANDEZ PARADA

Párroco de Bouzas



★
Generaciones han comprado sus muebles en

★

JULIO RICO

que ha presentado siempre la creación del momento, el estilo de actualidad, en una evolución constante a través de los años para estar « SIEMPRE AL DIA ».

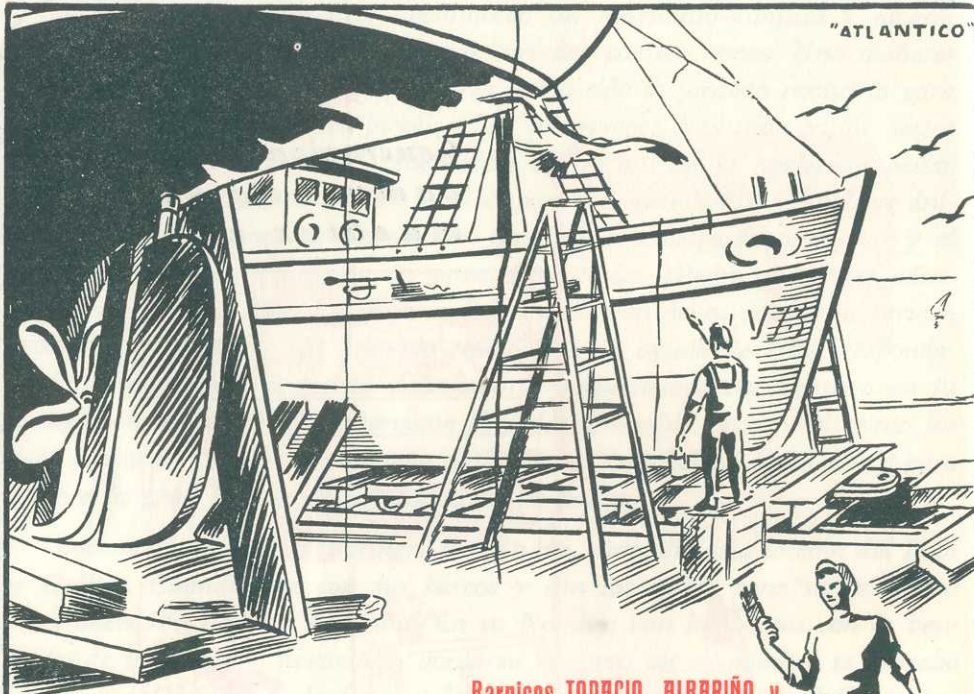
★

Exposición: V. Moreno, 33 • Sección Económica: Palma, 4 • VIGO

La firma más antigua de su ramo

ATLANTICO

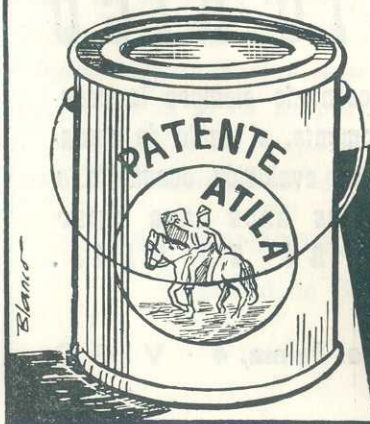
"ATLANTICO"



Esmalte **ALTAMIRA**
Pintura **ANDURIÑA**
Patente **ATILA**
Albayalde **CASTAÑO**
Pintura Plástica **BLASON**

Barnices **TOPACIO, ALBARIÑO y TOURAL**

Esmalte Blanco **Montalvo**
Temple Lavable **Velsurf**
Mate lavable **VIGOMATE**
Pasta y Pintura **Boa**
Aceite para Pintura **Boa**
Aceite para Pintura **Castoleo**



COMPANIA VIGUESA DE PINTURAS, S. A.
CASTAÑO - COLON, 12 - VIGO

HAN sido personas y entidades de este pueblo de Bouzas las que inmerecidamente me han designado Presidente de la Comisión encargada de organizar en el presente año los festejos que desde hace varios siglos se celebran anualmente en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, bella y sentida devoción que nos han legado nuestros antepasados.

Durante algunos años, bastantes, he tenido el honor de ostentar la presidencia de estas comisiones, y en el desempeño de esta misión he puesto en todo momento el mayor entusiasmo.

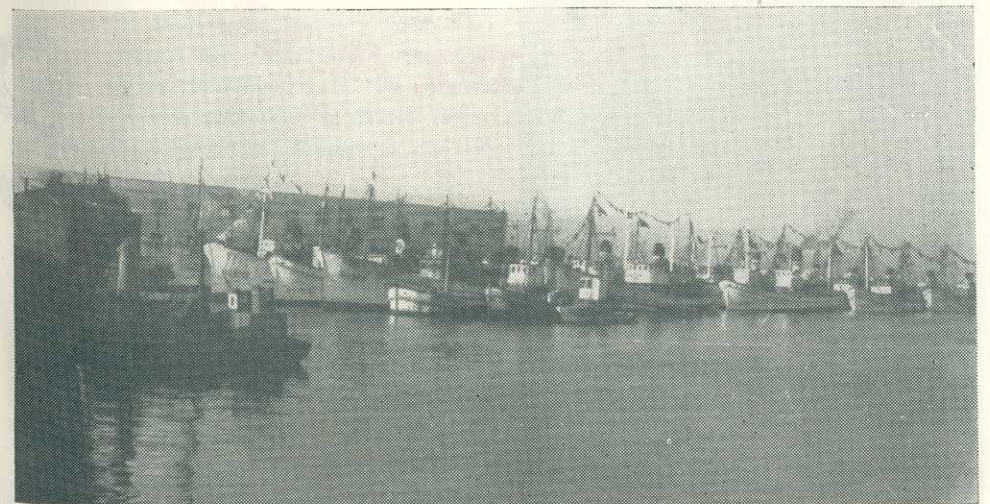
Al ser designado nuevamente después de un descanso de pocos años, no he vacilado en aceptar el cargo, pese a lo que ello supone en una edad avanzada como es la mía, la que por otra parte no ha podido mermar mi entusiasmo por estas fiestas, pues creo que ya lo llevo en mi ser como consigna hereditaria, pues bullen todavía en mi mente los consejos alentadores de mis abuelos para que aceptase siempre, con fe y espíritu cristiano, toda obra que pudiera suponer veneración y honor al Cristo que bendice todas las obras buenas de este pueblo, y al que tanto debemos; por lo que me permito hacer un llamamiento a las generaciones futuras

a fin de que no echen en olvido la piadosa herencia que nuestros predecesores nos han legado: amor y devoción a nuestro Cristo de los Afligidos.

Como quiera que aunque el hombre se proponga, es Dios el que todo lo puede y todo lo dispone, no me ha sido posible en el año actual llevar a cabo la tarea que me encomendaron mis convecinos: me lo ha impedido la grave dolencia que el Señor ha querido enviarme, y de la cual ya me encuentro en franca convalecencia, gracias, en primer lugar a mi fe en el Divino Cristo de los Afligidos, al que me encomendé de todo corazón para que dispusiera de mi vida; y en segundo lugar a los cuidados y atenciones de que fui objeto por parte de los médicos que me han asistido.

Y si por las causas apuntadas no he podido ponerme al frente de la Comisión de Festejos, pido al Buen Jesús de los Afligidos quiera concederme la gracia de alargar los días de mi vida, siquiera un año más, para ofrendarle mis trabajos y afanes en el año próximo, ya que en el presente no me ha sido posible hacerlo.

VICTOR MONTENEGRO
Patrón Mayor de la Cofradía del Santo Cristo de los Afligidos.



Parte de la flota de Bouzas, anclada en el Puerto.



Fábrica de hilos y redes

ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE PESCA *de* TODOS *los* TIPOS

- MANUFACTURA DE CAÑAMOS
- TRENZAS Y CORDELERIA
- POLAS PARA ALMADRABAS

LEON MARCO

Apartado, 10
Teléfono, 95
Particular, 53

VILLAJOYOSA
(ALICANTE)



La Hermandad del Santísimo Cristo

SOLICITADA una vez más mi colaboración para el programa de Fiestas Patronales de Bouzas, me creo en el deber de contribuir con mi granito de arena para expresar, amados hijos de esta villa marinera, que estos festejos no deben quedar reducidos solamente a los cuatro días de música, fuegos y alegría hogareña. Es necesario hacer algo más duradero, más permanente, que lleve hasta el corazón de las generaciones juveniles la fe de nuestros antepasados, tantas veces acreditada en su devoción al Cristo de los Afligidos; fe y devoción que han dado origen a estas renombradas fiestas en las cuales ocupa un lugar destacado la parte religiosa de las mismas. Y para que jamás se extingan esta fe y esta tradición de un pueblo que ama a su Buen Jesús, hemos de sentir todos, desde el joven hasta la persona de edad más madura, el deseo de formar parte integrante de la «Hermandad del Santísimo Cristo» como medio muy eficaz para acrecentar esta devoción. A mi juicio ésta es la ofrenda que podemos presentar al Santo Cristo como el mejor de los homenajes que se le van a tributar.

Si desde ahora mismo nos determinamos a realizar este deseo, imitaremos al Pescador de Galilea, en sus gestos, en sus palabras, en sus acciones de aquella epopeya evangélica; pues esta decisión sería la manifestación de un pueblo noble y bueno que quiere conservar su tradición, varias veces secular.

Con esta unión fraterna ya no sentiríamos el temor de que desapareciesen o se viesan mermadas las solemnidades reli-

giosas de nuestras fiestas, orgullo de un pueblo que trabaja y ora a los pies de su Buen Jesús de los Afligidos; por el contrario, aquéllas verían incrementado el prestigio de que gozan en toda Galicia y en gran parte de España.

ANGEL VILAR FERNANDEZ
Coadjutor de la parroquia de San Miguel de la villa de Bouzas.



La Cruz parroquial que figura anualmente en el desfile procesional.

Empaquetaduras
M O T A

MOTA Y CIA. S. R. C.

★

*Manufactura general
de goma y amianto*

José Luis Goyoaga, 10
Teléfono, 19761

DESIERTO-ERANDIO
(B I L B A O)

**CASTAÑOS, URIBARRI,
Y CIA.**

Fábrica Mecánica
de Cordelería
Malletas
Hilos de Redes

●
Teléfono, 98.512
RETUERTO-BARACALDO

Hijo de Juan Lloret

Hilados de Cáñamo-Redes-Hilos
Trenzas y piolas - Malletas de
cáñamo y aparejos de pesca
de todas clases.

●
DOMICILIO Antofeña, 147
Telegramas: «HIJOLLORET»
TELEFONOS: Ofics. 19 - Part. 4

VILLAJOYOSA
(A L I C A N T E)

CORDELERIA
Garriga

LTDA.

★

Paseo Nacional, 26
BARCELONA



Bouzas
en el

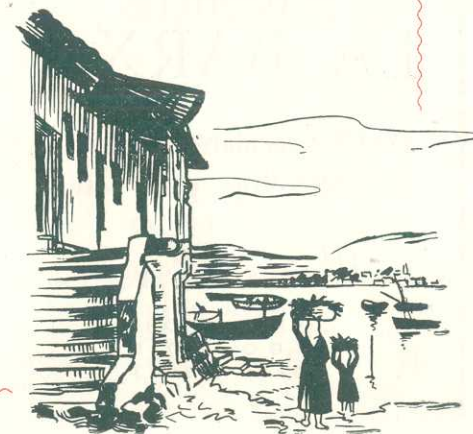
**R
E
C
U
E
R
D
O**

Bouzas junto al mar.
¿A quién dice adiós
su mano de sal?
Tal vez a un navío
que nunca se irá:
el viejo velero
de tu soledad,
siempre despidiéndose...

Bouzas junto al mar.
Todo lo perfecto
se hace antigüedad.
Perdura un aroma
para recordar.
El pasado vuelve
—¿quién lo traerá?—
con su olor a historia...

Bouzas junto al mar.

J. D. JACOME



Hijo de Vicente Lloret Buforn

CASA FUNDADA EN 1905

HILOS, REDES Y
CUERDAS DE CAÑAMO



TELÉFONO, 44 - APARTADO, 8

VILLAJYOUSA
(ALICANTE)

La Trinidad

FABRICA DE VIDRIO

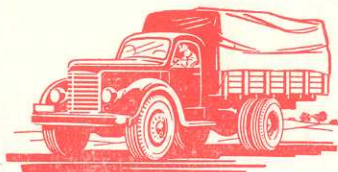
COOPERATIVA OBRERA DE R. L.



Avda. de Miraflores, 24 y 26

Teléfonos, 52100-52109

SEVILLA



TRANSPORTES
LA BARXA

Servicios regulares de mercancías entre Vigo y La Coruña

Manuel Losada

TELEFONOS:
VIGO 3040
CORUÑA 3093

FRIGORIFICOS DE VIGO, S. A.

FACTORIA FRIGORIFICA DEL
PUERTO PESQUERO DE VIGO

Capital Social: 20.000.000 de pesetas



V I G O :
MUELLE BERBES-DARSENA, 4

BOUZAS:
CALLE ROCIO

Nuestra Fiesta



SCRIBIR no es difícil. Escribir algo que pueda interesar a los que pacientemente nos leen, ya es otra cosa.

Cualquiera de los que me leen tienen dentro de sí más motivos, más recuerdos, más experiencia que la que yo tengo, para poder traer a estas páginas conmemorativas de las fiestas de nuestro pueblo, algo que merezca destacarse.

Mucho me temo que los ya largos años de permanencia fuera del lugar que me vió nacer no me permitan acertar en la diana del interés y de la actualidad.

El que escribe es, muchas veces, portavoz de lo que palpita en el ambiente; de lo que oye a unos y a otros; de lo que observa a su alrededor. Es como un espejo que reflejara las imágenes que tiene delante. Y, al igual que en los espejos esféricos, la imagen puede ser real o virtual; derecha o invertida; aumentada o disminuída.

Quisiera para mi imagen la virtud de lo virtual, que idealiza las durezas y asperezas de la realidad; la rectitud de las cosas buenas, que suben en derechura hacia el Creador de todo bien; y el aumento de lo que en justicia merece sobresalir hasta eclipsar lo que de malo o menos bueno existe normalmente en toda obra humana. En ese espejo de especial condición deseo reflejar nuestra fiesta: la Fiesta Grande, la fiesta de nuestro corazón.

Amanece ese día más temprano para todos, porque todos tienen una misma preocupación: el estado del tiempo. No sólo la lluvia puede perjudicar la fiesta: también el viento. La marea ya fué con anterioridad otra preocupación. La marea y el viento son factores esenciales para que luzca en toda su brillantez "el fuego".

Hasta llegar a la procesión, síntesis y compendio de nuestra fiesta, los actos se suceden como un rosario de preparación. La Santa Misa, la oración sagrada, y la ofrenda son la puerta principal de entrada para llegar hasta los pies del Santo Cristo. Antes, la novena y la confesión "baldearon" nuestras almas para que el Santo Cristo llegara hasta nosotros y entrara en nosotros, a pesar de haberle dicho sinceramente: ¡No somos dignos...!

Después, música de concierto, conversación... En ésta es la oración sagrada lo que suele ser motivo de consideración.

Más tarde, el hogar; porque nuestra fiesta es también fiesta familiar. Bouzas es en ese día todo un hogar; un hogar que reúne a los que andan durante el año dispersos por tierra y por mar, en un gran banquete de hermandad. En todo hogar, aun en los más humildes, abunda la comida: de ello se ocupan las asociaciones benéficas que existen en el pueblo, y, por medio de éstas, la Comisión de Festejos. Y así, alegría y bullicio, buen humor y hermandad, extienden su manto sobre Bouzas, hasta el mar, esperando el gran acto de la fiesta, que va a empezar.

LA PROCESION. ¡Sale el Cristo del templo! siguiendo el camino que el "ángel" le va a indicar. Una salva de bombas anuncia este acto inicial. Pero antes una tripulación esforzada y entusiasta tiene que bregar para sacarle por la puerta mayor. Lo primero que el Santo Cristo ve es el mar; ese mar por donde El ha venido, y todo lo que es Bouzas, viene y va; riqueza y pobreza, alegría y tristeza, ahí están. Ese mar, de tantos recuerdos, y del que Bouzas no puede prescindir jamás, porque Bouzas es un barco entrando en el mar, barco del que el Santo Cristo es capitán en el puente de mando de nuestra iglesia parroquial.

La hora de salir es importante. El fuego de artificio, la llegada del Santo Cristo al muelle, el crepúsculo vespertino, todos estos son factores que hay que conjugar. Siempre hay discusión sobre este punto, pero siempre hay acuerdo al final. Para llegar siempre a buena hora, la procesión debe parar y acompasar su andar de gusano hacia el mar. Ya estamos en el muelle. La gente se empieza a emocionar. La Comisión del Fuego es la de mayor responsabilidad, porque el timbre de gloria del pueblo está ligado a ella.

Ya se oyó la primera bomba. Esta es la señal. A partir de este momento las caras se vuelven al cielo. Una sinfonía multicolor empieza a asombrar. Es la apoteosis final del fervor y entusiasmo de un pueblo hacia su Gran Capitán, hacia el mitigador de sus penas y alivio de su mal.

Todavía en suspenso el ánimo, la procesión va a continuar. Es la fase final. Una maniobra en tierra, con voces de mando de mar, coloca al Santo Cristo en el puente de mando de nuestra iglesia parroquial.

Y así el Capitán del barco, a hombros de hombres de mar, recorrió las calles de Bouzas sembrando el amor y la paz.

Madrid, 1958.

W. LEIROS



CABLES DE ACERO para la PESCA DE ARRASTRE
ALMADRABAS - USOS MARITIMOS
 cordones para ligar-jarcias-remolques-cables
 de acero para toda clase de minas e industrias
CABLES ESPECIALES SEALE-WARRINGTON
PREFORMADOS - DE ALAMBRES DE RELLENO
ALAMBRES DE ACERO para la fabricación de
MALLETAS alambradas y semialambradas
 alambre de acero de altísima resistencia para
 la pesca del bonito, etc-puntas-enrejados-telas
 metálicas y otras manufacturas del alambre.

NUEVA MONTAÑA QUIJANO S.A.
 FABRICAS DE FORJAS DE BUELNA y NUEVA MONTAÑA
 APARTADO 36
 TELEFONOS 3829 y 3910

PASEO DE PEREDA 32 **SANTANDER**

ATLANTICO

Celebre con alegría
 fiestas tan tradicio-
 nales y brinde con



Luis XV

EL BRANDY de los conocedores

José Senabre Verdú

CORDELERIA, REDES Y TINTES * VAPORES PESQUEROS

Casa Central: VILLAJOSYOSA (Alicante)

Direcciones: Postal: Apartado, 2
Telegráfica: REDEPESCA
Teléfono, 2

Sucursal en CADIZ

Direcciones: Postal: Muelles Pesqueros - Caseta, 11
Telegráfica: PESCAREDES
Teléfonos: Oficina 2880
» Domicilio 1646-2102

Representante en Vigo: J. BARRERAS PUENTE - Avda. Orillamar, 27

Vigobazaray
COLON, 30 - VIGO

EN DIAS TAN SEÑALADOS, SALUDAMOS A NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS DE BOUZAS, DESEANDO A TAN LABORIOSA VILLA UN CONTINUO PROGRESO Y ENGRANDECIMIENTO.

La Casa del bien vestir de Galicia

EDUARDO LAGO COMESAÑA

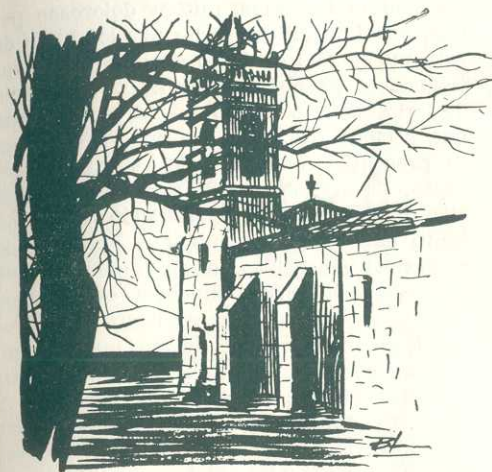
* EFECTOS NAVALES *

TODA CLASE DE ARTICULOS PARA EL PESCADOR Y PARA EL ARMADOR

Alfolíes, 6 ::: Teléf. 4049

*

BOUZAS



Fiestas

PATRONALES *

¿QUE mágica y agradable ilusión encierran las llamadas fiestas patronales que con tan tierno cariño estimulan a su celebración?

Resalta meridianamente que cualquiera que sea la localidad o rincón donde se celebren, al hablar de sus fiestas patronales despiértase un íntimo y especial sentimiento de simpatía hacia ellas que nos las hace entrever aureoladas de un tenue y suave matiz de espiritualidad con ribetes evocadores de gratos e inolvidables recuerdos, que las diferencian esencialmente de toda otra fiesta vulgar y corriente. Ello débese a que, sin precisar de fino espíritu observador, fácilmente se vislumbra que los móviles que las impulsan proceden de raíces e ideales mucho más sublimes y excelsos.

En efecto, toda fiesta típicamente patronal ha tenido en sus comienzos un fondo estrictamente religioso que las sigue encuadrando en un encantador marco que irradia plácidos destellos de fulgores celestiales, pese a que en loable afán de su-

peración y engrandecimiento se les acopló posteriormente la atractiva faceta profana que con todo en nada mancilla ni deslustra formalmente la primorosa albura de su nacimiento. Por lo que, no obstante, el ropaje y ornato mundanos con que se adornan—debido a ulteriores modificaciones—parte de los números del programa de las clásicas fiestas patronales, hemos de convenir que éstas se han ido forjando plenas de la mejor voluntad y pureza de intención (que es a la postre lo que realmente tiene aprecio a la mirada de Dios); al impulso fecundante y vivificador de la fe, misteriosa luz interior que goza del prodigioso mérito de embellecer y dar elevada significación a los más nimios y banales actos y detalles hechos con piadosa finalidad, al infundirles valor y vida espiritual cual la maravillosa y divina facultad de la semilla—sí, divina, porque sólo la infinita omnipotencia de Dios puede concederla—bajo cuyo admirable y desconcertante influjo se eleva la categoría y función de las más insignificantes e inertes sustancias sapientísimamente organizadas haciéndoles cobrar en forma tan magistral vida fisiológica para que por in-

concebibles y portentosos procesos concluyan deviniendo en hermosos y polí cromos coloridos, finos y exquisitos perfumes, amén de sabrosísimos frutos, que al tiempo de deleitarnos deliciosamente en forma tan romántica y expresiva, entonan himnos de alabanza a la suprema sabiduría y majestad del Creador. Merced, pues, al profundo depuramiento y transformación que en el matiz y aspecto moral de nuestras acciones se realiza al enfocarnos con la luz que proyecta la fe, concebimos excelentes y sublimes determinados actos y alegorías que, considerados en sí mismo y aisladamente, no se les concedería más categoría e importancia que la de una simple vulgaridad, e incluso en múltiples ocasiones se les tacharía de ridículos y grotescos.

Es indudable que la grandeza que entraña todo simbolismo, más que de la fortuna y acierto logrados en la concepción y expresión de su signo externo, dimana especialmente de la excelsitud y mérito de la idea que la ha motivado. De ahí que únicamente aquellas costumbres y escenas que representen u oculten un contenido de valor ético trascendente merecen el honor de que se les dedique noble empeño en su perpetuación.

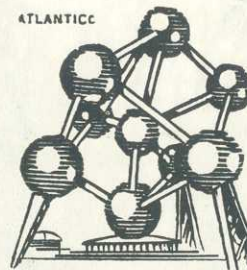
Por lo que concierne a las clásicas fiestas patronales en general, y, por consiguiente y en particular, a las del Santo Cristo de los Afligidos, no son en efecto intrascendentes alardes de relumbrón, ni pedantescas y vacuas ostentaciones, ni deslumbrantes exhibiciones, ni simplemente un mero halago y regalo a los sentidos lo que directamente se pretende y persigue con su celebración; sino que, como paladinamente se percibe, son muy otras —y de índole y significación mucho más selecta y primorosa— las razones que predominantemente las promueven. Es, ante todo, la santa y pura intención de rendir el tradicional tributo de pública y esplendorosa veneración y pleitesía en noble reconocimiento de gratitud al Santo Cristo de los Afligidos, que desde su augusto trono del altar cual potente faro ilumina con consoladoras luces de esperanza la noche triste de nuestras amarguras; enju-

ga ocultas lágrimas, mitiga dolorosas penas, y vela amorosamente por los hijos de este pueblo. Es el deseo de dar íntima satisfacción y conformidad a la conciencia de cristiano, cumpliendo fervorosamente una secular tradición que en cierto aspecto presenta irisaciones de espiritual precepto; es la escrupulosa fidelidad y adhesión a una hermosa tradición que con tanto celo y entusiasmo nos han legado nuestros venerables antepasados, y que con cariñosa correspondencia ofrendamos a su memoria; es el hacer honor a la proverbial caballerosidad de un pueblo, con el leal comportamiento ante unas prestigiosas fiestas que ostentan consigna y mandato de legado; y es también—¿por qué negarlo?—el lícito deseo de proporcionar y compartir fraternalmente unos días de limpia expansión en un ambiente de sana alegría, en fecha pletórica de vibrante ilusión que lleva prendidas tiernas añoranzas y encantadores recuerdos de los dorados años de la juventud.

Cuando los altos valores del espíritu son los rectores de nuestras manifestaciones, éstas exhiben un timbre de jerárquica distinción, revistiendo de gloria, y enaltecíendola, la dignidad de los pueblos y personas que las realizan.

Estriba, pues, en la superior calidad y exquisita índole de los incentivos que entrañan las clásicas fiestas patronales, el secreto de la singular simpatía y agradable atracción con que tanto enardecen y deciden el ánimo para su celebración.

E. MERA



BRUSELAS

LOURDES - PARIS

17 días de viaje en magnífico autopullman

8.300 pesetas

Salida de Vigo: 10 de agosto

VIAJES
"INTERNACIONAL EXPRESO"

Marqués de Valladares, N.º 25-VIGO
Agencia grupo A - TIT. N.º 2

ESPAÑA: 16 Sucursales - 60 Delegaciones
EXTRANJERO: 110 oficinas y Corresponsales

Nuestra experiencia internacional de más de 32 años nos permite ofrecerle con la máxima garantía:

EXCURSIONES COLECTIVAS

*

VIAJES A FORFAIT

(todo incluido)

*

VIAJES A PLAZOS

RESERVA de hoteles.

BILLETES de avión, tren, barco, etc. a precios oficiales y sin recargo alguno.

PAGO EN PESETAS de todo servicio a realizar en cualquier país del mundo.

VIAJES
"INTERNACIONAL EXPRESO"

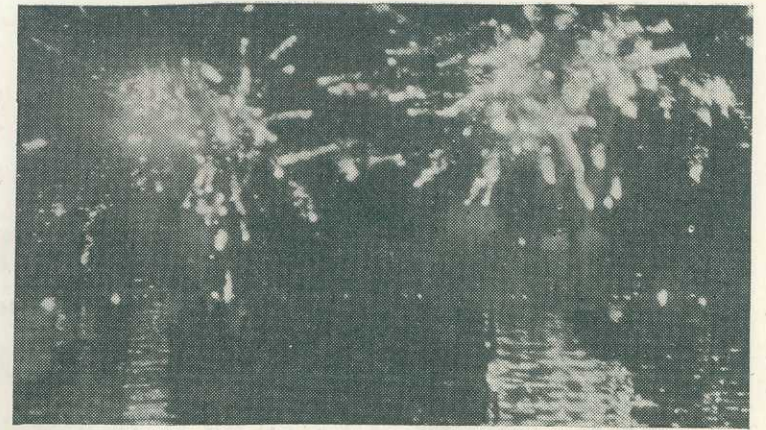
M. DE VALLADARES, 25
VIGO

le ofrece la oportunidad, de viajar gratuitamente a París, por la sola molestia de visitarnos personalmente en nuestras oficinas.

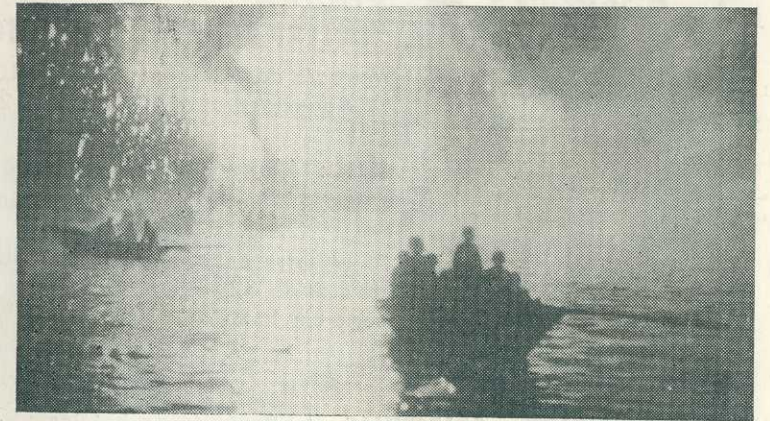


MONUMENTAL
FACHADA.

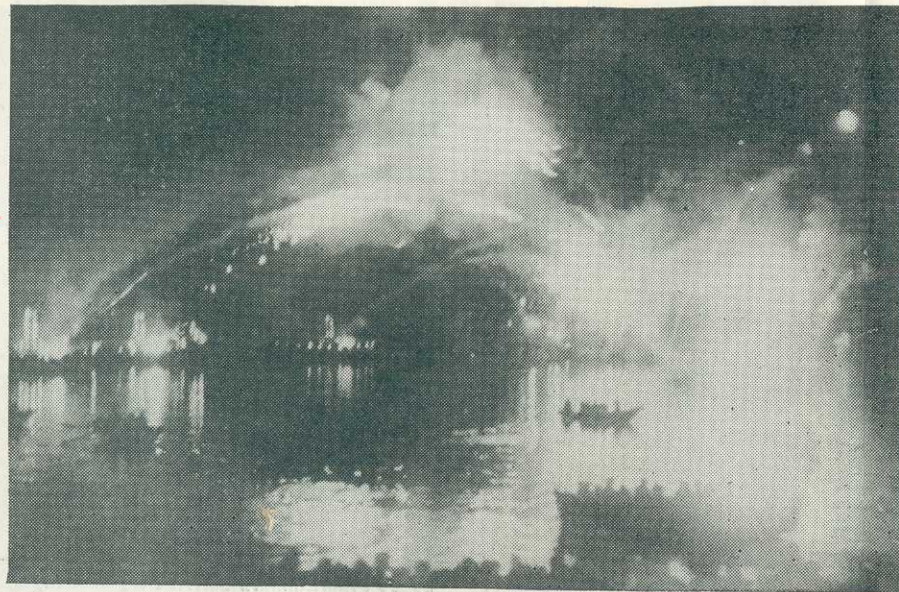
Los FUEGOS de BOUZAS



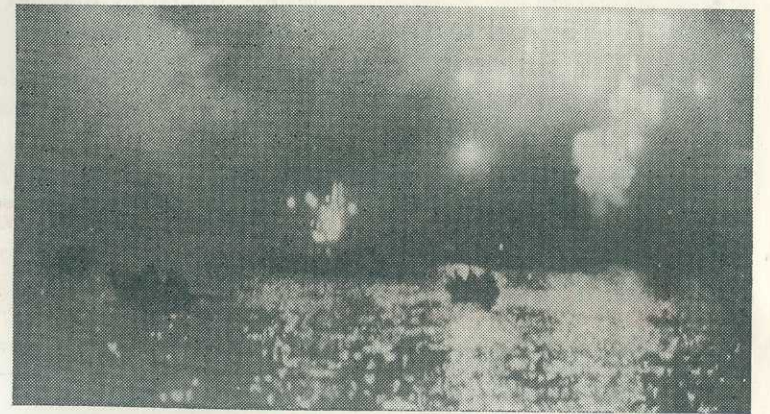
FUEGO DE LUCERIA.



FUENTE LUMINOSA.



COMBATE NAVAL.



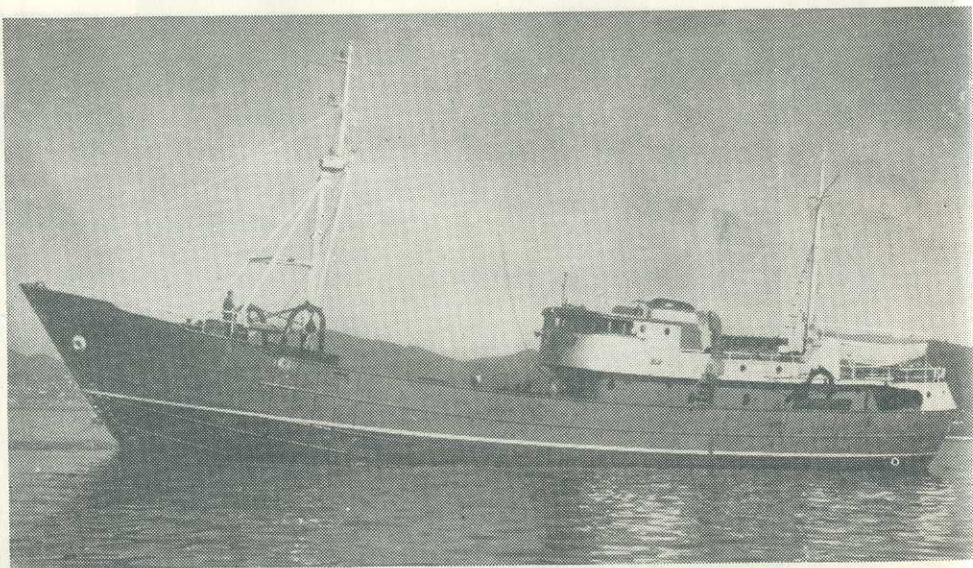
FUEGOS ACUATICOS.

ALGUNOS ASPECTOS DE LA SENSACIONAL MANIFESTACION DE ARTE PIROTECNICO,
QUE CONSTITUYE EL NUMERO PRINCIPAL DE NUESTRAS FIESTAS.

HIJOS DE J. BARRERAS, S. A.

FACTORIA NAVAL

Construcción y reparación de buques de todas clases. 3 gradas para construcción de buques de carga y pasaje hasta 10.000 toneladas. 3 gradas para buques pesqueros y costeros hasta 1.000 toneladas. 5 varaderos con capacidad hasta 1.200 toneladas. Construcción de pesqueros de todos los tipos, embarcaciones y artefactos flotantes de todas clases. Construcción de motores Diesel, marinos y terrestres, con licencia Werkspoor con sobrealimentación hasta 2.100 BHP. Máquinas de vapor, terrestres, navales y estacionarias. Servomotores hidráulicos con licencia «Jaffa». Embragues y cambios de marcha licencia «Brevo». Construcción de estructuras metálicas. Grúas de todos los tipos. Material ferroviario: locomotoras, vagones. Calderas marinas y terrestres. Equipos de quemadores de fuel-oil para calderas, etc. Talleres de Fundición y Forja, etc.



Buque Superstandard Barreras

IMPRESIONISMO FESTERO

"El tiro al bote"

En la barahunda múltiple y chillona de barracas y puestos de nuestras fiestas, tan llenos de colorido y alegría, una alegría que a veces aturde de tan estridente, suele aparecer siempre alguna caseta de tiro al bote: unos botes de conserva, vacíos, claro está, ya que llenos se exhiben en otros lugares a los que pocos pueden concursar de caros que resultan. Esta atracción callejera y popular, decimos suele ser de las más sencillas en su composición y aspecto. Unas simples pelotas de trapo, sin necesidad de una estricta redondez ni exigencias de excesiva asepsia y los citados botes de conservas, bastan para formar la industria. una vez armado el castillo con la boteril cacharrería, el practicante de este pasatiempo encuentra enormes facilidades: puede tirar la pelota con la mano izquierda o con la derecha; fumar mientras tira, y acertar en el blanco o no, pues como el premio, por aquello de la igualdad, suele ser el mismo en uno u otro caso, no da reparo.

Las pelotas no pueden ser lanzadas con los pies; resulta por lo tanto un juego inapto para futbolistas. Por desgracia para los poseedores de estas atracciones, quizá porque el futbol es actualmente un fenómeno de pies tan extendido, la gente desprecia un tanto estas barracas que rinden culto al dominio de las manos. Así, estos puestos de tiro al bote vienen a resultar como las cenicientas de la fiesta. Sin el arrogante alta-



Tambien los chicos se divierten de lo lindo en nuestras Fiestas



FABRICADO POR **NETOL, S. A.**

CONSTRUCCIONES
NAVALES
"SANTODOMINGO"

JOSE SANTODOMINGO FIGUEROA

TOMAS A. ALONSO, 134
TELEFONO N° 1968
Telegramas: 'TRIPLE'

VIGO

Crisoles "VULCANO"

J. Ramón San Sebastián

FABRICACION DE CRISOLES PARA
FUNDICION DE ALEACIONES
LIGERAS, METALES FERRICOS
Y NO FERRICOS.

*

Telegramas: "JOSEMAN" ZORROZA - BILBAO
ZORROZGOITI, 66

Teléfono, 18841

DEPOSITO EN BILBAO
IPARRAGUIRRE, 34

Cenit, S. A.

Almagro, 1 - MADRID - Tel. 247834
Generalísimo, 335 - BARCELONA - Tel. 277425

*

Hogar Patentado CENIT
para combustión perfecta de
carbones menudos y de infe-
rior calidad.

SUMINISTROS PARA LA
INDUSTRIA FRIGORIFICA

Compresores - Serpentes
Evaporadores - Condensado-
res Accesorios tubería - Mue-
bles acondicionadores-Apara-
tos de maniobra eléctrica.

voz que a fuerza de potencia hipnotiza a las masas con su "rock and roll" o las pegajosas canciones "último-cupletistas"; sin el micrófono amenazador con que poder instar imperativamente "¡vengan, vengan, señores! ¡demuestren lo que valen! ¡agilidad, dominio; y sobre todo, vista. Mucha vista!.." Sin estos efectivos reclamos, digo, estas barracas permanecen un tanto desapercibidas ante un público indiferente al que atrae más la relativa elegancia de un escopetín de balines o la agresiva exhibición del mazo para forzudos, pongo por caso.



No. Indudablemente no es un negocio lucrativo éste del tiro al bote; y es una lástima, porque no deja de tener cierta gracia, con todo su primitivismo y simplicidad. Por lo de pronto ahí estarán también este año, en cualquier lugar de las viejas rúas de la villa, ocupando un puesto humilde entre el aguerrido ejército de tómbolas; frente al arrollador adelanto de los mecanizados y eléctricos juguetes; luchando heroicamente para subsistir.

En estos días, de las horas entregadas a las muchas y muy variadas bellezas de nuestras fiestas populares, bien podemos destinar unos minutos a estos puestos, aunque sólo sea por lo que simbolizan de sencillez y noble empeño, sin trucos ni engaños, cosas éstas de las que Bouzas tiene mucho que enseñar. Y conste, que al hablar de estas barracas, sólo nos mueve un desinteresado sentimiento de simpatía. No piense nadie que intentamos tirar la pelota y esconder la mano.

Silvino Díaz.



Los gigantes y cabezudos anuncian con su algarabía el comienzo de nuestros festejos.

Adrián Laspiur

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA NAVAL Y GENERAL



APARTADO, 102

TELEGRAMAS: ADRISPUR

TELEFONO 71227

IBARRECRUZ, 6 Y 8

EIBAR

Anzuelos

MUSTAD



LUZ y AMOR

SOLO una vez tuve la dicha de estar entre vosotros en los gozosos días en que celebráis las fiestas en honor del Santo Cristo de los Afligidos. De ello hace ya varios años. Y no obstante recuerdo con gran claridad los hermosos festejos, y sobre

todo los maravillosos fuegos que ponen digno y excepcional broche a tan jubilosos días. Y es a ellos a los que ahora voy a referirme, a los fuegos, que llenan de alegría vuestra plácida noche, que iluminan el inmenso cielo, y, por unos momentos, rescatan de las tinieblas la belleza de vuestra querida tierra.

Me lleva a ello el haber estado leyendo estos días a un gran pensador español y haberme topado con unas líneas tuyas que llamaron de modo especial mi atención. Dice que sólo en Galicia (digamos en honor a la verdad que aquí acaso se olvidó del Levante español, con la «cremá» valenciana del día de San José, y con los tradicionales fuegos de la noche de San Juan, catalana) se puede comprender que unos romeros que han acudido y ascendido a un santuario para rezar a su Virgen, al salir al exterior disparen una docena de cohetes como promesa... Yo no sé si esa costumbre sigue vigente hoy en día (el libro fué escrito hace muchos años) pero confieso que me gustaría fuese así, pues en el hecho veo un gran simbolismo y una tradición muy poética, que sería una pena se perdieran.

Seguramente que en gran parte de España—y ya no digamos en el extranjero—no comprenderán esa necesidad

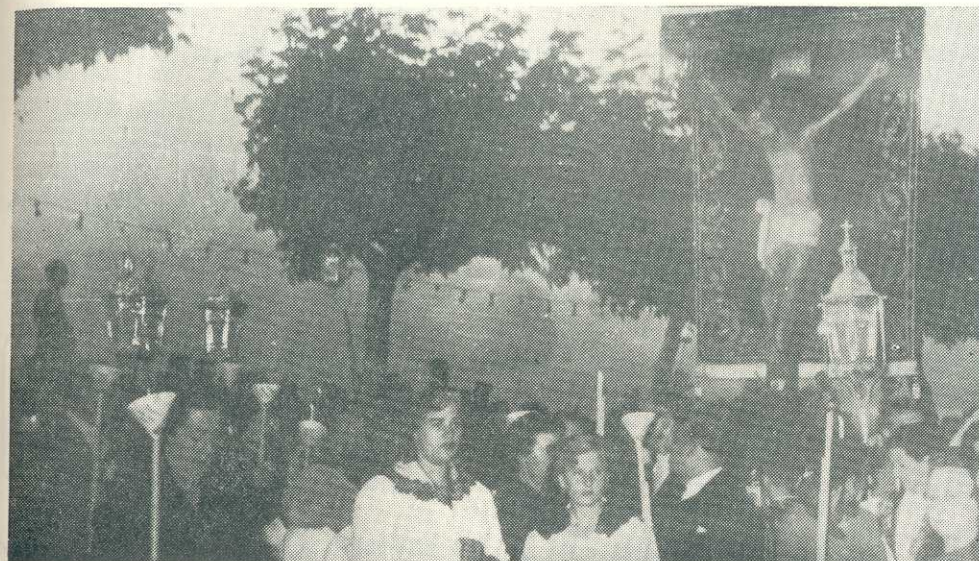


La Imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos sale procesionalmente entre el fervor de propios y extraños recibiendo el homenaje de su pueblo que pensando en él trabaja, lucha y crece.

vuestra de manifestar gratitud y amor con arabescos de fuego y ruido, y que aún entre vosotros habrá quien diga y murmure—yo lo he oído aquí—que estos fuegos constituyen un gasto absurdo y sin sentido, e impropio de católicos. ¡Qué poco os conocen, y cuánto ignorarán del verdadero catolicismo los que opinan de esa manera! Para rebatir sus argumentos nos bastaría citar las palabras de Jesús cuando algunos de sus discípulos—acordáos de que Judas fué el principal y quien mencionó lo del dinero mal empleado—protestaron por las libras de unguento y perfume que

la Magdalena derramó sobre sus piés... En verdad ¿es mucho que una vez al año expresemos públicamente nuestro amor, nuestra gratitud o nuestra plegaria al Santo Cristo con artísticos fuegos de artificio, con luminarias en la noche, con el ruidoso tableteo de los cohetes?

Así como en los altares quemamos todos los días la cera virgen de las velas y el incienso fragante ¿por qué no prolongar por unos minutos el altar más allá del templo, convirtiendo en ara y bóveda de la iglesia a la maravillosa Naturaleza—obra del propio



Luz y Amor en los ojos de los Boucenses hacia su Cristo de los Afligidos mientras en el Cielo estalla la alegría multicolor de la cohetaría luminosa en la tarde inolvidable del tercer Domingo de Julio.

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

CAPITAL SOCIAL.....	600.000.000	de	Ptas.
CAPITAL DESEMBOLSADO.....	575.000.000	»	»
RESERVAS.....	1.002.000.000	»	»

CASA CENTRAL: PLAZA DE CANALEJAS, NUM. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA PENINSULA, BALEARES, CANARIAS Y NORTE DE MARRUECOS

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES CON EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXTRANJERO

Oficina Principal en Vigo
Domicilio: Pl. Cap. Carreró, n.º 5

SUCURSAL URBANA DE BOUZAS
Domicilio: Teniente Leirós, n.º 37

Sucursal Urbana Berbés
Domicilio: Avenida Orillamar

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el n.º 2.156

Dios, no lo olvidemos—poniendo velas ascendentes y guirnaldas de luz en la inmensa bóveda del cielo? Por unos instantes, al menos, pólvora y fuego no serán símbolos de destrucción y muerte; por el contrario, se habrán transformado en la genuina representación del amor, de la paz, y de la humildad. Humildad, desde luego, porque nuestras luces siempre serán insignificantes frente a la del sol o a la del rayo; porque nuestro amor, por muy fuerte y sincero que sea, nunca podrá pasar más allá de las fronteras de la muerte; porque nuestras ansias de ascender hacia lo alto siempre se ven frenadas por el guiño burlesco de las estrellas.

Pero aún confesando nuestra humildad y nuestra pequeñez, insistamos en nuestras plegarias de luz; demos a conocer en derredor nuestra fe y orgullo de cristianos, nuestra permanente e in-

satisfecha ansia de infinito. Y dejemos que los fariseos sigan murmurando y contando los dispendios, pues—permitid que un catalán os lo diga, aunque os asombre—es en las acciones más desinteresadas y sin provecho material donde radica lo más hermoso y poético de la vida.

J. SOCIAS PALAU.

Barcelona, julio de 1958.



BOUZAS



gran trozo de Vigo

BOUZAS dobla la rodilla ante su Cristo de los Afligidos y enciende su luz festera en estos días abiertos a la tradición secular. Sean estas líneas tributo de admiración a los cientos de marineros que cada día van a la mar lejana e insaciable, sangre de peligros que recorre las venas que de siempre hicieron vibrar a Bouzas.

Su historia. — Bouzas, al igual que Cangas, la villa marinera de enfrente, ostenta una historia difícil por su lejanía, y puede afirmarse que es de antigüedad más profunda que la de Vigo. Ya desde el siglo XVII toma raíz de villa, y en el año 1843 adquiere un incremento urbano que había de conducirla a lo que hoy es, y que en aquel tiempo le dió preponderancia sobre las demás villas colindantes. Por el año que hemos mencionado, Bouzas veía erguir una manzana de casas típicas—la que aún hoy podemos admirar—que fueron naciendo al Este de la iglesia, formando las calles de Alfolies, Crucero Viejo, Santa Ana, Herreros, etc. También hay que citar como curioso dato, que en lejanos tiempos Bouzas se distinguió en el afán de construir pequeñas embarcaciones, siendo la pesca un gran atisbo de la riqueza actual.

La Iglesia mirando al mar—la única que le queda a Vigo a orillas del Atlántico—, fué construída allá por el XVI, y a

su alrededor y bajo los olivos aún hoy existentes, tenía lugar la fiesta profana, igual a la que estos días se celebra, pero con la gran diferencia de que antaño no existía la carretera actual, y había que esperar la bajamar para trasladarse a Vigo—camino más corto—o venir de Vigo, o, en caso de no querer hacer la espera, pagar un real de aquellos por ocupar plaza de viajero en un falucho...

En fin, la vieja Bouzas tiene sabor de luchas y de marineros. Y hay que caminar por las viejas y retorcidas callejuelas para comprender con toda dimensión que en ellas vivieron hombres—y aún viven—que con su trabajo en el mar lograron una villa fuerte, que ahora es un trozo, un gran trozo, sin duda el más importante por su categoría marinera e industrial.

El presente.—Bouzas, recoleto en aires marinos, continúa su marcha entre la pesca y la industria. Su puesto, imprescindible e inamovible, prosigue hincado en su orilla plena y singular. Poco a poco, las modernas edificaciones, borrando las casuchas viejas de su solar antiguo, le van dando a la ex villa, un carácter de pueblo mínimo recién nacido. De seguir así sólo la iglesia, con su expresión sencilla, se levantará para dar fe de su lejana historia. Esa evolución es plausible. Y por ella es preciso una atención vigilante a sus necesidades.

Un muelle más amplio, un juego de grúas para los movimientos de pertrechos pesqueros, etc., se hacen precisos. La presencia marinera, como una hidalguía pura con noble estirpe de trabajo, merece esos escudos: grúas para que sus faenas sean más rápidas y menos esforzadas, porque el esfuerzo del marinero bastante se estira cada amanecer sobre los mares... Y... de las pequeñas necesidades urbanas, es mejor no hablar de este breve artículo, que más se inclina al goce de la coherencia luminosa de la noche del Cristo de los Afligidos, que a abrir la boca por esto y por aquello... No obstante, Bouzas necesita atenciones urbanas merecidas.

El porvenir. — ¿Quién puede negarle porvenir a este Bouzas que está jalonado de antiguo por unas obras constantes que todos conocemos, por unos afanes que

son ejemplarios de la vida laboral? El porvenir está seguro. La Zona Franca, con su franja portuaria extendida paralelamente a Bouzas, vendrá un día a hermanarse en las tareas. Por ello, Bouzas, a un lado tendrá la ciudad-casco, tan extensible, y al otro, la ciudad-laboral. Y, en medio, proseguirá su vida tranquila, reposada, de ex villa, pintando con la cara nueva de sus edificios modernos una nueva estela a su configuración, y, sobre todo, lanzando en sus naves a cientos de marineros mar adelante, como ayer y como siempre.

Y al hablar de Bouzas, cualquier guía para turistas, dirá: «Este es un gran trozo de Vigo elaborado de espuma por el brazo marinero».

J. M. GONZALEZ LUENGO
(De la Emisora «La Voz de Vigo»)

Banco Central

ALCALÁ, 49 Y BARQUILLO, 2 Y 4

MADRID

Oficina Central, 300 Sucursales y 80 Agencias Urbanas en
Capitales y principales plazas de España y Marruecos.

Capital en Circulación. 375.000.000 de Pesetas
Fondos de reserva. 740.000.000 »

Corresponsales en todas las plazas importantes de
España y del Extranjero

(Aprobado por la Dirección General de Banca,
Bolsa e Inversiones con el núm. 2.135).

EFECTOS NAVALES

Eduardo Villanueva



ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE ARRASTRE EN SUS DIVERSOS TIPOS DE PAREJA, GRAN SOL, BACALAO, SUR y NORTE, TRAWLERS y RASPITAS en toda clase de medidas y malleros. En blanco, tintados o alquitranados. Todos ellos confeccionados con CAÑAMOS SELECCIONADOS

Alfolies, 11 y 13

Teléfono 5550

BOUZAS - VIGO

*Ahorrar es asegurar
la independencia*

Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Vigo

Sucursal de BOUZAS
Tomás A. Alonso, 326

Lamas Carbajal, el gran vate regional que supo cantar como nadie las alegrías y las tristuras de la Galicia campesina, dedicó a la muerte de D. Fernando Fulgosio Carasa, una sentida poesía. Como un sencillo homenaje a la persona de su hija, la Presidenta de la Cofradía Carmelitana bouceña, traemos hoy a estas columnas aquellos versos del ciego ruiseñor orensano.

RECORDO E QUEIXA

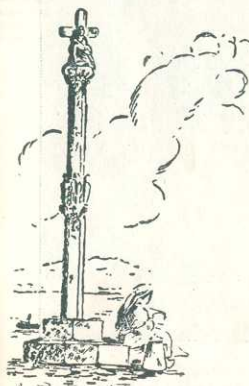
O distinguido e coitado escritor amante de Galicia, D. Fernando Fulgosio.

V. LAMAS CARBAJAL

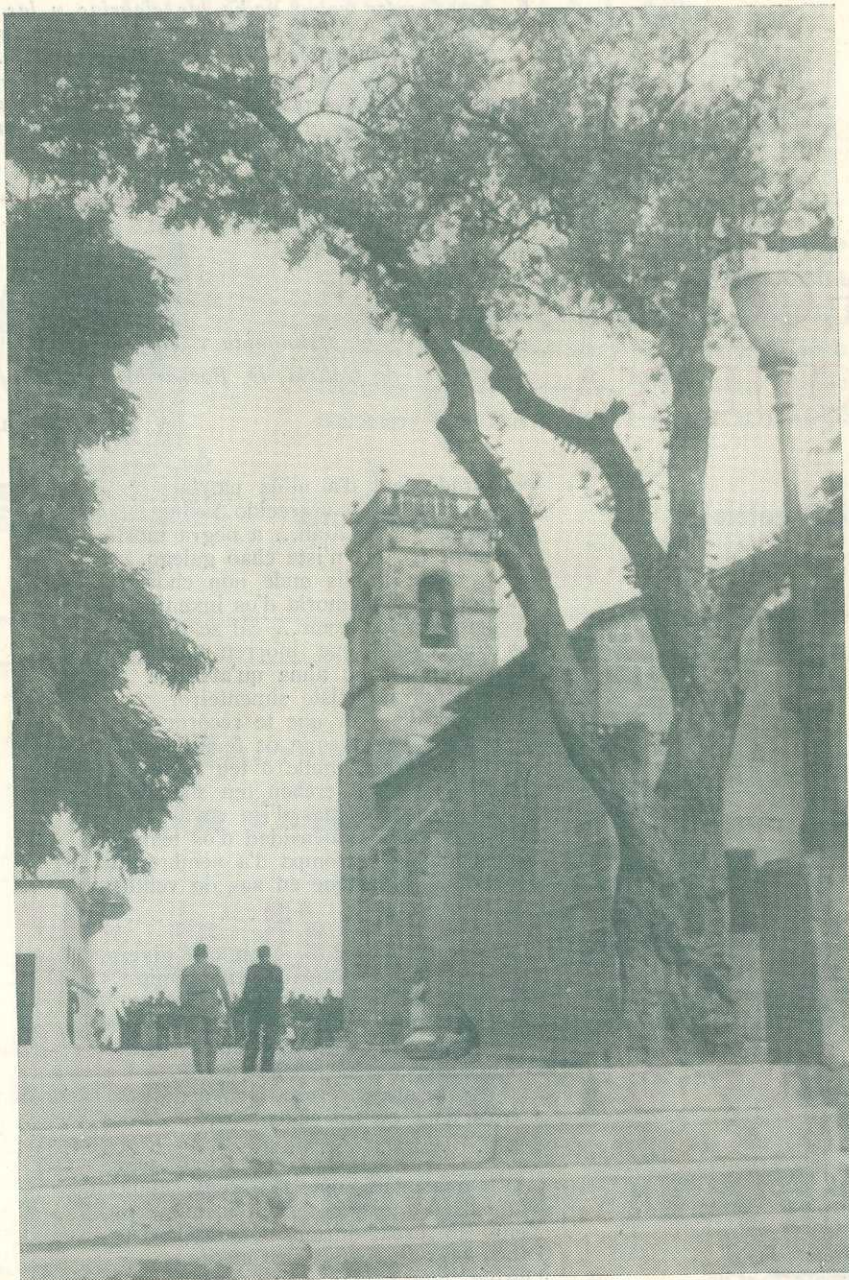
Namorado leal d'a miña patria,
Nobre escritor, excrarcido xenio,
Compriuse o teu afán... a negra morte
Abriuche a cova n'iste chao galego.
N'ista terra infelis onde non choran
Nin honran a mamoria d'os inxenios,
Perderase o teu nome... cal se perden
As cinsas d'os que morren nos desertos.
Hoxe non tes un alma qu'afrixida
Veña poñer no triste simenteiro,
Unha garrida fror que te recorde,
Unha croa que premie os teus desvelos,
Unha vágoa que molle o teu sepulcro,
Nin sospiros que creben teu silencio.
Sumido n'as entranas d'isa cova,
Contas a longa inmensidad d'os tempos;
Agardando qu'a trompa d'a nembranza
o teu nome pubrique en aas do vento...

.....
; Quen che dixera, di, quen che dixera,
Que soilo olvido atoparás en premio
D'aquiles cantos brandos e queixosos
Que mais nembranzas a Galiza dieron!
; Quen che dixera qu'iste chao frorido
A quen tiveches un cariño tenro
Soilo teria pra ofrecerche en pago
a cova d'un escuro simenteiro!

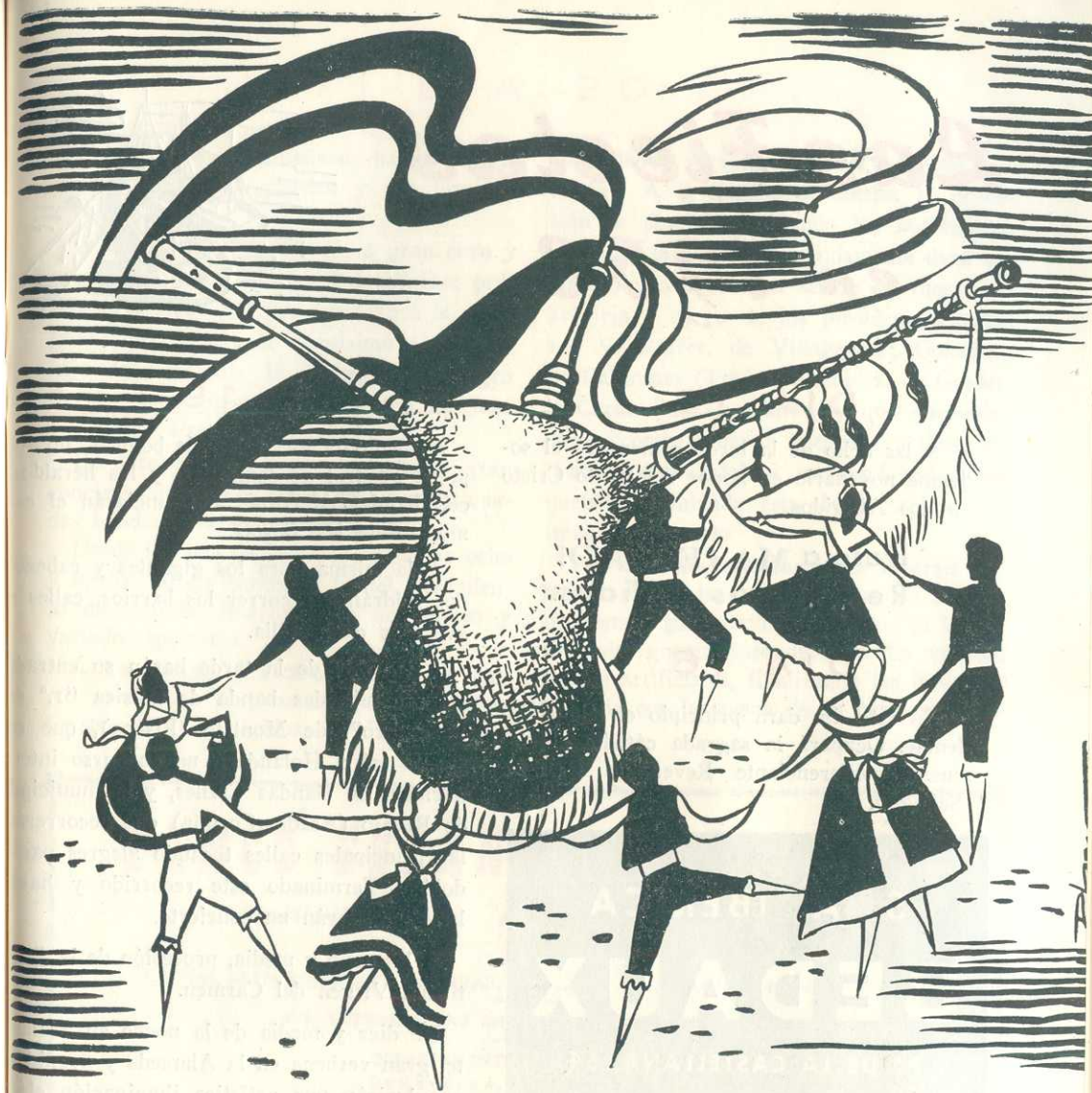
.....
; Ay! namentres que fas eiqui esquecido,
Namentres que non tés un monumento
Xenio sin croa, durme, non despertes
D'ise sono de sombras e misteiros...
Durme, non volvas a iste mundo os ollos
Que sempre foi ingrato c'os talentos...
; Amante coitadiño de Galicia,
Si e qu'espertas, esperta alá no ceo...!



Iglesia Parroquial de Bouzas



Original fotografía de nuestra Iglesia Parroquial de Bouzas, avanzada espiritual de nuestros hombres de mar, por venerarse en ella la Imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos, en cuyo honor se celebran anualmente nuestras fiestas.



PROGRAMA de FIESTAS

Las Fiestas en 1958



DIA 10

A las ocho de la tarde comenzará el solemne novenario en honor del Santo Cristo de los Afligidos.

**¡Paso a MAJESTAD!
Rey de los Coñacs**

DIA 16

En este día dará principio el triduo solemne. Ocupará la sagrada cátedra el elo-cuente conferenciante Reverendo Padre Sahagún.

**S. A. IBERICA
BEDAUX**

P.º DE LA CASTELLANA, 64

TELÉF. 35.04.07

MADRID

Delegaciones

Paseo de Gracia, 44

Teléf. 31.97.49

BARCELONA

Buenos Aires, 14

Teléf. 30.117

BILBAO

**MAJESTAD
Rey de los Coñacs**

DIA 19

A mediodía una salva de bombas, un repique general de campanas, y los heraldos, con bandas de cornetas, anunciarán el comienzo de las fiestas.

A la misma hora los gigantes y cabezudos saldrán a recorrer los barrios, calles y avenidas de la villa.

A las seis de la tarde harán su entrada las renombradas banda de música "1.º de Dezembro", de Montijo (Lisboa), que en agosto irá a Holanda a un concurso internacional de Bandas Civiles, y la municipal de Rianjo (Asados-Coruña) que recorrerán las principales calles tocando alegres pasodobles. Terminado este recorrido y hasta las ocho, darán un concierto.

A las ocho y media, procesión de la Santísima Virgen del Carmen.

De diez y media de la noche en adelante, gran verbena en la Alameda y avenidas, que lucirán una artística iluminación eléctrica a cargo de D. Miguel Romero. Durante esta verbena, en la que también actuará la orquesta Montes, se quemará una sesión de fuegos artificiales.

A las dos de la madrugada una salva de bombas anunciará el final de este primer festejo popular.

DIA 20

A las nueve de la mañana, dianas, por las citadas bandas de música y por los gaiteros.

A las once, misa cantada a gran coro y orquesta. En esta solemnidad religiosa predicará el Rvdo. P. Sahagún. Hará la acostumbrada ofrenda al Santísimo Cristo, el hijo de esta villa D. Víctor Montenegro Feijóo. Le contestará el Párroco D. José Fernández Parada.

De doce y media a dos de la tarde, gran concierto musical a cargo de las mencionadas bandas y de la municipal de Vigo.

Desde las seis de la tarde hasta las ocho y media, dichas bandas y la del Regimiento de Murcia, interpretarán un selecto y variado repertorio.

A las nueve de la tarde saldrá del templo parroquial la procesión del Santísimo Cristo de los Afligidos, presidida por las

autoridades, y recorriendo las calles de costumbre. A la llegada al muelle, la procesión se detendrá, pasando las autoridades a ocupar la tribuna. Seguidamente dará comienzo una fantástica sesión de fuegos de artificio a cargo de los pirotécnicos señores Valladares, de Villagarcía; González, de Baldranes (Tuy); Fernández, de Goyán; y Caride, de Lavadores, y que consistirá en un combate naval, fuegos acuáticos, fachada monumental, y sorprendentes "bouquets". Terminada ésta, la procesión continuará al templo.

Por la noche, celebración de la gran verbena, amenizada por las bandas de música, orquesta y gaiteros, hasta las dos de la madrugada, quemándose durante ella vistosos fuegos artificiales, finalizando las fiestas de este día con la quema de un hermoso "bouquet".

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

Domicilio Social: ALCALA, 14 - MADRID

CAPITAL DESEMBOLSADO Y RESERVAS..... 1.643.434.004,09 PTAS.

498 DEPENDENCIAS EN TODA ESPAÑA Y AFRICA

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO
Cedaceros, 4 - MADRID

SUCURSAL URBANA DE BOUZAS - VIGO - Tomás A. Alonso, 330

EJECUTA BANCARIAMENTE TODA CLASE DE
OPERACIONES MERCANTILES Y COMERCIALES

ESTA ESPECIALMENTE ORGANIZADO PARA LA FINANCIACION
DE ASUNTOS RELACIONADOS CON EL COMERCIO EXTERIOR

LIBRETAS DE AHORRO

OFICINA PRINCIPAL EN VIGO:

Príncipe, n.º 39

(Aprobado por la Dirección General de Banca el día 2 de Junio de 1.958 con el número 2204).

DIA 21

Los festejos de este día serán en honor de San Telmo.

A las nueve de la mañana, las bandas "1.º de Dezembro" y de Rianjo, y los gaiteros, recorrerán las calles tocando alegres dianas.

A las once, misa solemne, con sermón a cargo del P. Sahagún. Seguidamente procesión de San Telmo, con el recorrido acostumbrado. Al retornar al templo, una sesión de fuego fijo y de aire llamará pode-

rosamente la atención, al igual que en años anteriores.

A partir de las seis de la tarde, hasta las nueve y media, las bandas de música y gaiteros amenizarán con bailables la fiesta popular.

A las 8 de la tarde concurso de muiñeiras y jotas, con grandes premios.

Desde las diez y media de la noche en adelante, gran verbena en la Alameda y avenidas, durante la cual se quemarán vistosos fuegos de artificio.

A las dos de la madrugada, la quema de un gran "bouquet" indicará el fin de los festejos de este día.

¡Paso a MAJESTAD!
Rey de los Coñacs

Beba MAJESTAD
Beberá un buen coñac

Mirambell y Millet, S. L.

EFECTOS NAVALES

Pinturas

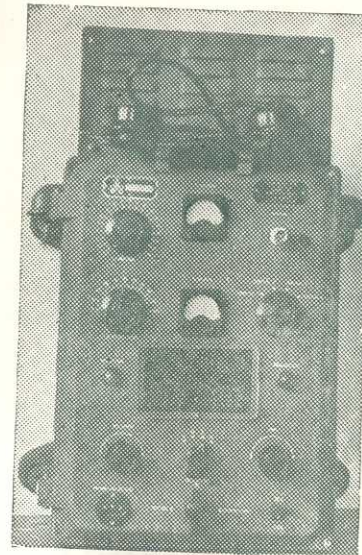
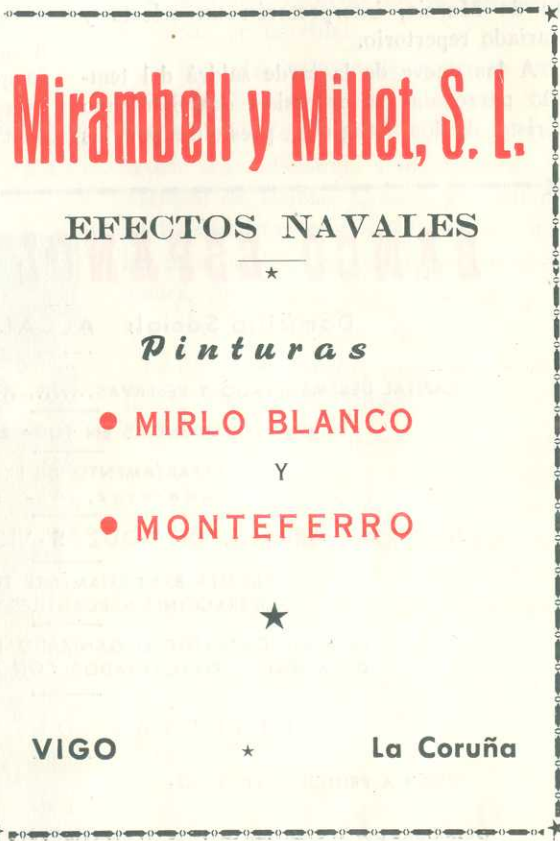
● MIRLO BLANCO

Y

● MONTEFERRO

VIGO

La Coruña



Radiotelefonía Marola II-A

Agris, S. A.

CASTELLÓ, 45 - Teléfs. 355819-263182
MADRID

FABRICA NACIONAL DE APARATOS
DE RADIONAVEGACION

DELEGACION EN VIGO:
San Francisco, 61 * Teléfono, 5793

SONDADOR - DETECTOR "BENDIX"
DR-12 y DR-400

Equipos construidos en España por AGRIS, S. A., con
licencia de la Bendix Aviation Corporation
de Nueva York.

DETECTORES DE PESCA ELECTRONICOS:
Modelos 320 B y 80 B

Equipos de Radiotelefonía:

{ DELFIN
MAROLA II A
MAROLA III E
MAROLA III

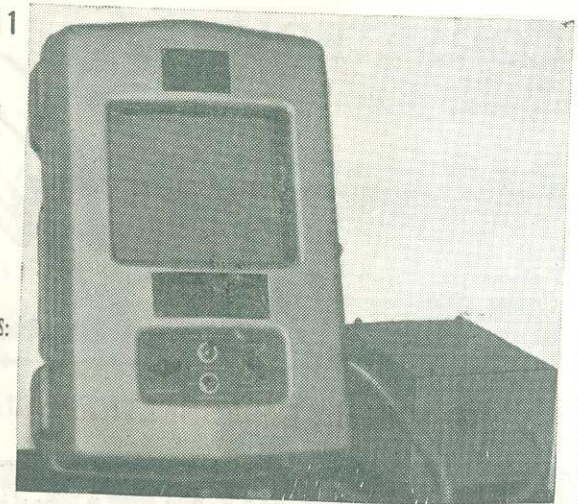
Unidad Radiogoniométrica Tipo RD 1
y Radiogoniómetro RGM 7

Emisor portátil para botes salvavidas
muy interesante para buques de cabo-
toje y trasatlánticos.

Agris, S. A.

DISPONE DE DELEGACIONES EN LOS SIGUIENTES PUERTOS:

Santa Eugenia de Riveira, La Coruña,
Cudillero, Gijón, Santander, Bilbao,
Bermeo, San Sebastián, Huelva, Sevi-
lla, Cádiz, Tarifa. Alicante, Málaga,
Valencia, Castellón de la Plana,
Tarragona, Las Palmas y Santa Cruz
de Tenerife.



Detector-sondador BENDIX para 200 y 400 brazas



Jerónimo Lloret Galiana

APAREJOS DE PESCA DE TODAS CLASES
TIPOS PAREJA, RASPAS Y BAKAS

HILADOS DE CAÑAMO - REDES - HILOS
TRENZAS - PIOLAS - MALLERAS DE CAÑAMO
CORTEZA DE PINO PARA TINTE REDES



VILLAJYOUSA

(ALICANTE)

CORSETERIA



GARANTIA DE ESBELTEZ Y SUAVE FLEXIBILIDAD

LOPEZ de NEIRA, 7 y 9 - TELF. 4132 - VIGO

DIA 22

Las fiestas de este día son patrocinadas por los patrones de pesca y en honor de su Santo Patrono, San Pedro Pescador.

A las 8 de la mañana dos afamadas bandas de música harán el recorrido por las calles tocando alegres dianas y pasodobles.

A las once, misa solemne, con sermón, que predicará el Rvdo. P. Sahagún. A la terminación de la misa saldrá la procesión.

A partir de las cinco de la tarde, grandes regatas de lanchas y balandros; al mismo tiempo se realizarán carreras de sacos, cu-

cañas y otras diversiones y competiciones, repartiéndose valiosos premios a los triunfadores.

A las seis de la tarde, fiesta popular, amenizada por las bandas de música.

Desde las once de la noche hasta las dos de la madrugada, la Banda Municipal de Meaño y la Orquesta Florida de Pontevedra amenizarán la verbena popular, quemándose durante ella una gran variedad de fuegos voladores.

Una salva de bombas anunciará el final de los festejos de este año.

VINOS GUERRA

solo hay UNO!

Porque:

- 1.º La escrupulosa selección de las uvas en la vendimia, unida a una perfecta elaboración en nuestras modernas instalaciones, nos permiten obtener vinos de una pureza sin igual.
- 2.º Nuestras instalaciones frigoríficas para el tratamiento de los vinos por el frío, nos permiten evitar las precipitaciones, al mismo tiempo, que se obtiene un mayor envejecimiento.
- 3.º Nuestra gran capacidad de almacenamiento (2.000.000 de litros), nos permiten presentar siempre un mismo tipo de vino.
- 4.º Nuestra moderna instalación de maquinaria para el embotellado, hace que lavemos y embotellemos en cadena 6.000 botellas diarias con muy poco personal.

ROSADO FINO * BLANCO BIERZO
SEMI-DULCE * GRAN RESERVA



Modesto Sánchez Esteve

FABRICA DE TELAS Y PAPELES ABRASIVOS

Príncipe, 9 - Teléfono, 25 32 40. - BARCELONA

REPRESENTANTE PARA ESTA ZONA:

SEGUNDO CARRERA GOMEZ

R. Abalde, 1 - Teléf. 4160

VIGO

Industrias Pesqueras ENRIQUE APARICIO, S. A.

MERCADO CENTRAL DE PESCADOS

Casillas números 17 - 18 - 19

Teléf. Mercado, 251679 y 262576

Teléfono Part. 271133 - 368613 - 254470

(Conferencias de 5 a 13)

(Horas restantes)

Dirección Telegráfica: "INDUPESCA"

BARCELONA

COMPañIA ESPAÑOLA DE PINTURAS

'INTERNACIONAL'

Oficina en Ibañe de Bilbao, 2 - 2.º - Fábrica en LUCHANA - ERANDIO

BILBAO

FABRICAS COASOCIADAS EN TODO EL MUNDO

"INTERNACIONAL" N.º I.—Anticorrosiva. Submarina | Para fondos de buques

"INTERNACIONAL" N.º II.—Antincrustante. Submarina | de hierro y acero.

"SILVER PRIMOCON".—La más moderna y eficiente pintura submarina anticorrosiva para planchas nuevas o desoxidadas.

"BROWN PRIMOCON".—La más moderna imprimación anticorrosiva.

"COPER PAINT EXTRA STRONG".—Para fondos de buques de madera.

LAS DE MAYOR CAPACIDAD DE CUBRIR LAS DE MAYOR EFICIENCIA

"PESCARINE".—Pintura sin olor, no imparte sabor. Especial para neveras.

"BOOTTOPPING".—Para líneas de flotación.

"FUNNEL PAINT".—Especial para chimeneas.

"TOPSIDE".—Pintura para el costado.

"LAGOLINE".—Para superestructuras, cámaras, etc.

"DANBOLINE".—El mayor anticorrosivo para toda obra de hierro y acero.

"BOILERAC".—Para evitar la corrosión de las calderas y tubos.

Las mejores pinturas para buques de hierro, acero y madera. Pinturas resistentes al aire y al sol. Barnices de litografía. Esmaltes y barnices de todas clases.

Todas patentadas HOLZAPFEL. Exigir esta marca y no admitan otras. Nuestras patentes son las de más duración, las mejores y, dados sus magníficos resultados, las más baratas.

Agente en Vigo: **D. HILARIO ALVAREZ REY** -:- Av. General Aranda, 50 - Teléfono 3904



Boavinda

a os

mariñeiros

Por V. PAZ-ANDRADE

Benchegados a terra, mariñeiros,
agora que anoitece nos peiraos.

Pol-a boca das néboas,
aberta car-as illas adiantadas,
vindes da loita, anónimos heróis.
O resprandor do lusco vos envolve,
a pel traguéis das olas asulcada,
o sarandeo do boqar nas pernas,
de sal e sol maduro o curazón.

Labradores das leiras submariñas,
aforados nas augas sin laudemio;
das cristaiñas soedades vindes.
E ven con vosco a estrela da fartura,
derramando seu brillo nas escamas;
a beizón das sardiñas, pan do pobo;
a sulgada gloria das vieiras,
e o mixilón de curazón marelo,
c-o arrecendo das algas.

Vivos erqueitos bronces,
das abisales fraguas de Neptunio,
antre metaes líquidos criados:
un lumaréu de vírde mareira,
un fabulario de tesouros novos,
un frescor de pradeiras mergulladas,
—colleitos na bibalva
conxugación azul de Ceu e Mare—,
chegan con vos ao porto na oscurada.

* * *

Benchegados nas ondas
do mar onde Galiza o sangue emborca,

sobre enxamios de prata fuxidia.
Rudos abandeirados de hourizontes,
o protoprasma da Galiza medra,
fora dos marcos secos e pequenos,
ceibe de servidumes e fronteiras...
após da vosa ollada largacia.

Benchegados da costa de Sardo, a
primeira escola de patróns luzados,
onde Bouzas, a vella, deprendeu,
no linguaxe dos ventos e dos fondos,
do avecio e da ardora,
o seu longo saber do mar maior.

Benchegados do Norde,
húmidos da leitada boreal,
parexeiros valentes do Grand Sole,
boniteiros de Cangas,
homes da rexurdida roita céltiga,
da misa azul de San Patrik ouvidores,
e da Virxe da Barca seareiros.

E chegados tamén da extremadura
Terra dos Bacallaus,
as orellas do Polo pendurada.
Capitáns de Palmeira, para Kipling
forxados; mariñeiros de Corne,
e destemidos chós de Corrubedo,
na canteiras dos ártabros tallados,
sempre a dobrar as puntas mais esguias
da roseira dos ventos.

* * *

Benchegados a firme
dozura das ribeiras arroladas,
nos bambeos da brís e das marés,
agora que anoitece nos peiraos.
Unha beizón de faros e de sinos
na fronteira da noite vos acolle,
mentras no morno colo das abóas,
vosos salgados beizos,
cheos de sono agardan os meniños.

Benchegados no intre garimado
pol-a coor e a quentura,
do albariño nas cuncas das tabernas,
e pol-o fogo familiar aceso
nas aras de graiño das lareiras,
mentras a seu carón vosas mulleres,
c-os peitos que reventan nos xustillos,
a trenza nú do seu amor retecen,
dend-as coxas aos bicos.



ESTE LIBRO HA SIDO EDITADO POR LA

Comisión de Fiestas de Bouzas

CON LA COLABORACION COMERCIAL Y TECNICA DE

PUBLICIDAD ATLANTICO

E IMPRESO EN LOS TALLERES GRAFICOS DE

FARO DE VIGO

Portada y contraportada de Litografía Espinosa

Fotografías de Benedicto Conde y Foto-Reporter

Fotograbados de «Faro de Vigo»

CARTEL DE LA PORTADA, VIÑETAS, COMPOSICIONES Y
ANUNCIOS INTERIORES REALIZADOS POR LOS
SERVICIOS TECNICOS DE PUBLICIDAD ATLANTICO

La contraportada posterior, sobre original del Departamento de Publicidad
de «Industrias Freire».



ANUNCIOS en ABC, LA VANGUARDIA, YA y GRANDES ROTATIVOS NACIONALES

CAMPAÑAS NACIONALES EN TODOS LOS MEDIOS

Grabación de Cuñas-Montajes Radiofónicos-Películas de Propaganda
MONTAJE DE ESCAPARATES-CARTELES-FOLLETOS-MARCAS

CONCESIONES de PUBLICIDAD en:

FARO DE VIGO, en:

Primera página.
Deportes.
Última página.

HOJA DE LOS LUNES:

Primera y última páginas.
Clasificación fútbol.
Páginas especiales.

RADIO VIGO:

Buenos días.
La hora del café

LA VOZ DE VIGO:

Goleada.
(Panorámica de los Deportes).

ESTADIO DE BALAIIDOS:

Murales.
Altavoces.
Anuncios móviles, etc.

TRANVIAS ELECTRICOS

F. C. A LAS PLAYAS:

Frontales.
Transparentes.
Billetes.
Horarios.
Tableros.

CINES:

VIGO

G. BARBON, O DEON, TAMBERLICK,
FRAGA, RADIO, PALERMO, AVENIDA,
ROXY, GRAN VIA Y MARAVILLAS.

VILLAGARCIA

CERVANTES, AROSA Y FANTASIO.

PONTEVEDRA Y PROVINCIA

COLISEUM, DE PONTEVEDRA. QUIROGA Y AVENIDA, DE MARIN. MARINO Y TEA, DE PUENTEAREAS. COCA Y FANTASIO, DE REDONDELA. CALVAR Y PRINCIPAL, DE CANGAS. IMPERIAL, DE LA RAMALLOSA. AVENIDA, DE BAYONA. CAPITOL, DE GONDOMAR. PRINCIPAL, DE LA ESTRADA. MARINO, DE EL GROVE. YUT, DE TUY. LALIN, DE LALIN. ROXY, DE PORRIÑO. VICTORIA, DE BUEU. TERRAZA, DE SANGENJO. PRADO, DE MOAÑA. REVECA, DE LA CAÑIZA. COLISEO, DE VILLANUEVA. AROSA, DE ISLA. NIEVES, DE LAS NIEVES. CAPITOL, DE PUENTE CALDELAS. VICTORIA, DE CUNTIS.

LA CORUÑA

PRINCIPAL Y SALON TEATRO, DE SANTIAGO. RIVEIRA, DE SANTA EUGENIA DE RIVEIRA. ELMA, DE LA PUEBLA. AVENIDA, DE MUROS. AVENIDA DE RIANJO.

PUBLICACIONES: Rev. del Centro Gallego de Productividad. - Libro Fiestas Bouzas. - Boletín Agrup. Fotográfica Gallega. - Rev. cinematográfica «Fraga»

R. ARGENTINA, 17 - TELEFONOS: 7510 y 4236 - Telegramas: ALONDRAS - VIGO

Depósito Legal P. O. 58 - 1958.



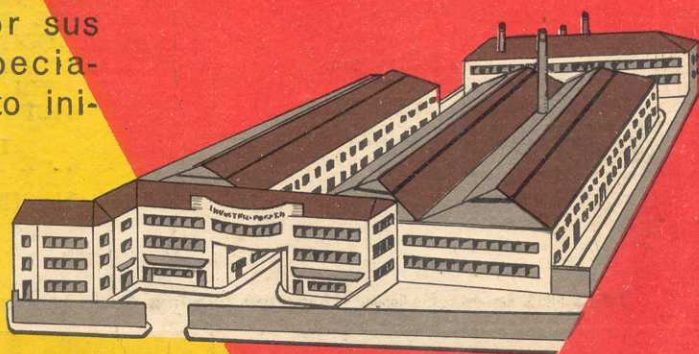
Nacidas en

BOUZAS

las máquinas de coser

REFREY

son apreciadas en el mundo entero, por sus características especiales de rendimiento inigualable.



Fabricantes: INDUSTRIAS P. FREIRE, S.A. - Bouzas - Vigo